



SAISON CULTURELLE

SEPT. 2017 - JANV. 2018



de Ville
de Bobigny

www.bobigny.fr



Saison culturelle de Bobigny

Direction de la communication / Direction des affaires culturelles / Rédaction : les équipements et services culturels de la ville, Charline Picard / Conception graphique : Anne-Cécile Manfré / Mise en page : Julie Lucas / Photos de couverture : Effervescence (p. 17), Le sens de la fête (p. 16), Barbès Café (p. 20), Jérôme Bel : Gala (p. 40), Admiral T (p. 36), Pinocchio (p. 4), José Manuel Navia : Colombia la Creiente (p. 24), Africolor (p.35) / Dépôt légal : août 2017



seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT



île de France



Bibliothèques
de Ville
de Bobigny



CANAL 93
BOBIGNY / LESLIGNES



MC93
maison de la culture
de Seine-Saint-Denis
Bobigny



Le développement de chacun, l'ouverture et la découverte pour tous, l'accès à la culture et à la connaissance pour nos enfants, voilà nos objectifs essentiels.

Pour les atteindre, en plaçant en priorité le souci de qualité et d'accessibilité pour les Balbyniens, et répondre aux attentes du plus grand nombre, quelques nouveautés vous sont proposées pour la rentrée de cette nouvelle saison.

La réouverture de la MC 93 remettra au cœur de la ville le théâtre mais pas seulement, avec de multiples rendez-vous autour de la littérature, de la musique et de la danse. Vous pourrez d'ailleurs profiter d'un accès illimité à ce haut lieu culturel pour seulement 7 euros par mois.

Nous avons également élargi les horaires d'ouverture des bibliothèques de la ville, tout en créant des temps dédiés à la révision en période d'examens. Un vrai coup de pouce pour la réussite de nos enfants !

Nous renouvelons évidemment nos rendez-vous marquants : petit-déjeuner du livre, histoire de causer... tout en diversifiant la programmation avec des artistes populaires ou des découvertes plus pointues. Ce qui est certain, c'est que chaque Balbynien pourra trouver dans nos équipements des occasions de s'évader et de s'enrichir intellectuellement.

Alors retrouvez-nous le 15 septembre à 18 h à la MC 93 pour lancer la belle saison qui nous attend.



STÉPHANE DE PAOLI
MAIRE DE BOBIGNY



SARAH SBIA
ADJOINTE AU MAIRE
DÉLÉGUÉE À LA CULTURE

VEN. 15 SEPTEMBRE

OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE

Lieu symbolique de la culture offrant à Bobigny un rayonnement international, la Maison de la culture de Seine-Saint-Denis rouvre ses portes après rénovation. À l'occasion de son inauguration, les acteurs culturels de la ville vous y invitent à découvrir leur programmation pour cette nouvelle saison.

Théâtre, concerts, films, ateliers, conférences : des sorties et rencontres culturelles à déguster autour d'un cocktail dînatoire. Et pourquoi ne prolongeriez-vous pas la soirée en famille, avec le premier spectacle de l'année de la MC93 ?

18 H / GRATUIT / MC93

VISITEZ LA NOUVELLE MC93 RENCONTREZ LES PROFESSIONNELS DU SPECTACLE QUI Y TRAVAILLENT SAMEDI 16 SEPTEMBRE À 14 H ET 18 H, À L'OCCASION DES JOURNÉES DU PATRIMOINE (CF. P. 8).



© Elisabeth Carecchio

THÉÂTRE PINOCCHIO

DE JOËL POMMERAT, D'APRÈS CARLO COLLODI
TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS - 1H15

Une succession de merveilleux tableaux pour raconter l'histoire de ce petit homme en bois qui tente maladroitement de devenir adulte. Avec cette aventure qui appartient aussi bien aux grands qu'aux petits, Joël Pommerat nous fait réfléchir et rêver.
20 H / MC93 / 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© Elisabeth Carecchio



DÉCOUVREZ À L'OCCASION DE SON INAUGURATION TOUS LES SERVICES OFFERTS PAR LA MC93 :

Un tarif pour les habitants de Bobigny

Un tarif spécial de 12 € est proposé aux Balbyniens, ainsi que le tarif réduit de 9 euros pour les moins de 18 ans.

Pass illimité

Pour 7 € par mois, offrez-vous un accès illimité à la programmation de la MC93. Le pass illimité, valable de septembre à juin vous garantit une place pour chaque spectacle jusqu'à 7 jours avant la représentation, un tarif réduit pour la personne qui vous accompagne, des infos en avant-première et un contact privilégié avec l'équipe de la MC93.

RÉSERVATION SUR MC93.COM OU AU 01 41 60 72 72

Garde d'enfants

Pour que chacun passe un agréable moment, la MC93 s'occupe de vos enfants pendant votre spectacle.

CHAQUE SAMEDI DE REPRÉSENTATION / 8 € PAR FAMILLE / SUR RÉSERVATION : 01 41 60 72 72

Nouveaux espaces



© Sergio Grazia

Parmi les espaces rénovés de la MC93, son hall et son café-restaurant sont ouverts du mardi au vendredi de 12 h à 18 h, les samedis de 14 h à 18 h et 1 h 30 avant chaque représentation. N'hésitez pas à vous promener dans sa petite librairie, ouverte les soirs de représentation.

Wifi

Pour accompagner ces moments passés au chaud, le wifi vous y est offert.

Accessibilité

Des représentations en langue des signes et en audiodescription sont proposées, consultez la programmation.

ATELIER THÉÂTRE 😊

LES ENFANTS DE LA MC93

Nouveauté de cette saison, la MC93 propose un atelier de théâtre pour les enfants balbyniens de 10 à 12 ans. L'inscription offre une visite de la MC93 et deux spectacles de la saison. L'atelier se déroule en deux périodes : septembre à décembre et janvier à mai (hors vacances scolaires).

MC93 / LE JEUDI DE 17 H 15 À 19 H 15 / 25 € LA PÉRIODE / SUR INSCRIPTION : 01 41 60 72 69

SAM.
09
SEPT.

MULTIMÉDIA 😊

TOURNOI DE JEUX VIDÉO

Venez en famille ou entre amis vous affronter sur écran géant en avion, en voiture, au basket ou au football. Émotions garanties !

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

DU
MER.
13
AU
DIM.
17
SEPT.

THÉÂTRE 🎭

PINOCCHIO

DE JOËL POMMERAT, D'APRÈS CARLO COLLODI
TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS - 1H15

Même pour un pantin de bois comme Pinocchio, il y existe le monde du réel et le monde

du rêve. Et ce n'est pas le moindre mérite de Carlo Collodi que d'avoir imaginé, en 1881, les 36 chapitres d'une histoire qui fait voyager ses lecteurs entre ces deux mondes. Une histoire pour enfant qui, comme tous les contes, dépasse largement le cercle des jeunes lecteurs, une histoire que Joël Pommerat fait sienne et réinvente pour faire entendre les difficultés du chemin vers l'âge adulte. Pinocchio ment pour sortir du monde de la pauvreté, celui de son « père », le marionnettiste qui le sculpte. Pinocchio rêve de beauté, de richesse. Il a envie d'illusions grisantes, de bonheur. Il est naïf et inconscient. En le plongeant dans notre monde contemporain, Joël Pommerat le rend encore plus proche, plus touchant, plus humain. Traversant les épreuves, il va vers la vraie vie, celle où il deviendra un petit homme. Un enchantement de théâtre, épuré, poétique et fascinant.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© Elisabeth Carecchio

MER.
13
SEPT.

EXPOSITION 
**DRAMATURGIE
DES MUTATIONS**

TEXTES : DANIEL CONROD
PHOTOS, VIDÉOS : VINCENT MUTEAU

C'est l'histoire d'un photographe invité par un poète à contribuer, avec son langage, à l'écriture d'un grand poème social et littéraire. Politique peut être aussi, car il s'agit d'incarner des gens de l'ombre qui prodiguent du « soin », le sujet du poème, et de représenter des professionnels du champ social, aujourd'hui et dans leur lieu d'action : Bobigny.

DU 13 SEPTEMBRE AU 23 DÉCEMBRE / GRATUIT

ATELIER THÉÂTRE 

LA TOUR DE BALBEL

Voilà un an que la metteuse en scène Natascha Rudolf construit *La Tour de Balbel* avec des habitants de Bobigny au cours d'ateliers d'écriture. Ce texte fera l'objet d'un spectacle en septembre 2018 à la MC93.

Pour rejoindre le projet et jouer dans le spectacle, cet atelier à destination des amateurs se déroule à Bobigny une fois par semaine hors vacances scolaires, au choix en soirée ou en journée, avec répétition un week-end par mois.

GRATUIT / INSCRIPTIONS AVANT LE 10 SEPTEMBRE :
01 41 60 72 72

VEN.
15
SEPT.



© DR

MATRIMOINE 

LES FEMMES AU CINÉMA

Parallèlement aux Journées du patrimoine, les « Journées du matrimoine » visent à valoriser les figures féminines qui ont marqué notre histoire artistique, culturelle et sociale. À 19 h : conférence sur la place des femmes dans le cinéma français, à l'écran et derrière la caméra. Avec la récente féminisation de la scénarisation des séries pour la télévision, des personnages hauts en couleur fleurissent ainsi qu'une diversité de rôles sur le petit écran. À 20 h : projection du film *Barbara* de Mathieu Amalric (France, 2017 - 1h37). Une actrice et un réalisateur, interprétés par Jeanne Balibar et Mathieu Amalric, s'apprentent à jouer Barbara. Au gré des gestes, de la musique et des archives, ils se laissent submerger et envahir par le personnage.

MAGIC CINÉMA / GRATUIT / MAGIC-CINEMA.FR

DU 15 AU 17 SEPTEMBRE

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Avec les journées du patrimoine, différents lieux habituellement fermés au public ouvrent leurs portes pour des visites exceptionnelles. L'occasion de découvrir le patrimoine balbynien dans son contexte historique, social ou culturel. L'occasion également de découvrir le travail des acteurs qui valorisent ce patrimoine, notamment auprès de la jeunesse, thème de cette année.

GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : SERVICE PATRIMOINE
HISTORIQUE ET MÉMORIEL - 01 48 96 25 88



© Steve Etcher

VEN.
15
SEPT.

VISITE COMMENTÉE



LES ENFANTS DU PATRIMOINE

EN PARTENARIAT AVEC LA DRAC
ET LE CAUE ÎLE-DE-FRANCE

Depuis quinze ans, l'Union régionale des centres d'architecture et d'urbanisme d'Île-de-France s'engage pour que les jeunes Franciliens bénéficient d'un accès privilégié au patrimoine historique et contemporain de leur territoire. La Seine-Saint-Denis compte plusieurs lieux de mémoire majeurs, parmi lesquels l'ancienne gare de déportation de Bobigny. Ce site historique est à découvrir au cours d'une visite instructive et émouvante, destinée aux collégiens et lycéens, pour comprendre et se rappeler ce qu'ont vécu les déportés qui ont transité par cette ancienne gare de voyageurs et de marchandises.

10 H 30 ET 15 H / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION /
GRATUIT / SUR INSCRIPTION : CAUE-IDF.FR



SAM.
16
SEPT.

VISITE COMMENTÉE 

LA MC93 RÉNOVÉE

La Maison de la Culture de Seine- Saint-Denis, après trois années nomades pendant sa rénovation, est désormais toute neuve et reprend sa place au sein du patrimoine balbynien. Les habitués, les habitants, les spectateurs sont invités à découvrir de nouveaux espaces et à rencontrer exceptionnellement les professionnels du spectacle qui travaillent chaque jour au sein de la MC93. Ainsi, le public pourra découvrir les métiers exercés dans l'atelier costumes ou décors, rencontrer les techniciens de la régie son ou lumière et apercevoir le décor du spectacle de rentrée : *Pinocchio*, de Joël Pommerat (cf. p. 4).

**14 H À 18 H / MC93 / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 41 60 72 72**

VISITE 

HÔPITAL AVICENNE

PAR UN HISTORIEN DE L'ART

Voyagez dans l'histoire architecturale de l'hôpital Avicenne : des bâtiments originaux de 1935 d'inspiration mauresque, classés aux monuments historiques, en passant par le bâtiment du SAMU datant de 1977 et les dernières opérations de modernisation, l'hôpital n'a eu de cesse de se développer au fur et à mesure des avancées de la médecine.

10 H / NOMBRE DE PLACES LIMITÉ / RDV DEVANT LA PORTE MAURESQUE / SUR INSCRIPTION : TOURISME93.COM

VISITE GUIDÉE 

LE LOUVRE À L'HÔPITAL

PAR UN CONFÉRENCIER DU MUSÉE DU LOUVRE

Une belle exposition sur le thème du corps et du geste en mouvement, qui regroupe plus de cinquante reproductions de grands chefs-d'œuvre du Louvre, tableaux ou sculptures, telles que La Vénus de Milo ou le Gladiateur Borghèse...

**14 H / HÔPITAL AVICENNE / SUR INSCRIPTION :
COMMUNICATION.AVC@APHP.FR (PRÉCISER NOM,
PRÉNOM, TÉLÉPHONE ET NOMBRE DE PERSONNES)**



© Sylla Grinberg



© Serge Barthe

SAM.
16
SEPT.

VISITE GUIDÉE 

BOURSE DU TRAVAIL

Dessinée par Oscar Niemeyer, architecte brésilien mondialement connu, la Bourse du travail de Bobigny se distingue par sa silhouette, rappelant celle du goéland. Des lignes courbes et élancées, novatrices pour l'époque de sa construction (1976-1980), rendues possibles grâce aux nouvelles techniques offertes alors par le béton armé. Exceptionnellement, le bâtiment ouvre au public son hall d'accueil, son grand auditorium coloré et ses salles de commission, à découvrir en compagnie d'un historien de l'architecture au Département de la Seine-Saint-Denis.

11 H ET 15 H / BOURSE DU TRAVAIL - 1, RUE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT / SUR INSCRIPTION : TOURISME93.COM

VISITE GUIDÉE 

L'ILLUSTRATION

C'est le nom de l'ancienne imprimerie du journal *L'illustration*, premier magazine en France et dans le monde en 1929 par son nombre d'exemplaires. De son passé industriel à sa reconversion en pôle universitaire dans les années 1990 par le cabinet d'architectes Chemetov et Huidobro, voyagez dans le temps et dans l'espace en présence d'un spécialiste du patrimoine industriel au Département et un représentant de l'université Paris 13.

14 H ET 16 H / VISITE GUIDÉE À 11 H ET 15 H / BOURSE DU TRAVAIL - 1, RUE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT / SUR INSCRIPTION : TOURISME93.COM

JEU DE PISTE 

SUR LA PISTE D'OSCAR

Profitez de l'ouverture exceptionnelle de la Bourse du travail pour vous promener dans ce bâtiment étonnant, tout en arrondis et en couleurs. Parcourez-le de manière libre, ou ludique grâce au jeu de piste familial « Sur la piste d'Oscar », disponible sur demande à l'accueil. Un moyen amusant d'aiguiser votre regard sur ce patrimoine contemporain.

DE 11 H À 18 H / BOURSE DU TRAVAIL - 1, RUE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT



© Stéphanie de Bourtray

© DR

SAM.
16
ET
DIM.
17
SEPT.

VISITE LIBRE

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

Salles de tri, magasins : les Archives vous ouvrent les portes habituellement fermées au public. À découvrir également, l'extraordinaire inventivité de nos équipements sportifs à travers l'exposition photographique *Sport et architecture en Seine-Saint-Denis*, réalisée dans le cadre de la publication du livre éponyme et de la candidature de Paris aux Jeux olympiques de 2024.
13 À 17 H 30 / 54, AV. DU PDT SALVADOR ALLENDE /
RENSEIGNEMENTS : 01 43 93 97 00

VISITE GUIDÉE

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION

De juillet 1943 à août 1944, 22 407 hommes, femmes et enfants juifs furent embarqués de la gare de Bobigny vers les camps d'extermination. À l'occasion des Journées européennes du Patrimoine, quatre visites guidées d'une heure vous sont proposées.
SAMEDI : 10 H 30 ET 14 H 30 / DIMANCHE : 11 H 30 ET 14 H 30 / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION /
SUR INSCRIPTION : TOURISME93.COM

VISITE LIBRE

TEMPLE SIKH

Le temple sikh de Bobigny est le plus important de France. Découvrez son architecture, les règles et traditions religieuses sikhs, comme celle d'offrir aux visiteurs de la nourriture végétarienne. Seule condition pour y pénétrer : se couvrir la tête et retirer ses chaussures avant d'entrer.
9 H À 20 H / 16, RUE DE LA FERME

VISITE GUIDÉE

FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES

Des fouilles sont en cours sur le chantier du futur pôle « Sport handicap » du stade de la Motte. Passionnés ou simples curieux pourront approcher de près le métier d'archéologue, les vestiges de l'époque gauloise et les objets que la terre conservait bien précieusement. Prévoyez des bottes et un équipement approprié ! Profitez-en tous les vendredis après-midi, jusqu'au 15 décembre.
14 H À 16 H / STADE DÉPARTEMENTAL DE LA MOTTE - 59, RUE MARCEL CACHIN / SUR RÉSERVATION : 01 43 93 75 32 OU HAUTEILE@SEINESAINTDENIS

SAM.
16
SEPT.

LANCEMENT 😊

JOURNÉES DU MATRIMOINE



© Henri Perrot

PAR LE DÉPARTEMENT DE LA SEINE-SAINT-DENIS
AVEC LA COMPAGNIE LA KESTAKABOCHE

Cette première édition des journées du matrimoine, destinée à inscrire les femmes dans l'histoire artistique, culturelle et sociale, est dédiée à la mémoire de Simone Veil.

17 h : table ronde "Comment agir pour faire connaître notre matrimoine ?" en présence d'artistes et de chercheurs.

18 h 30 : *Le procès de Bobigny, le droit de choisir*, théâtre documentaire autour du procès, en 1972 à Bobigny, d'une adolescente ayant pratiqué un avortement suite à un viol. La défense conduite par Gisèle Halimi et le retentissement médiatique du procès permirent que la loi de Simone Veil autorisant l'interruption volontaire de grossesse entre en vigueur.

16 H 30 / BOURSE DÉPARTEMENTALE DU TRAVAIL / GRATUIT

LECTURE 📖

PETIT- DÉJEUNER DU LIVRE

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

MER.
20
SEPT.

INSCRIPTIONS 

CHACUN SON ATELIER À CANAL 93

Enrichissez votre univers musical, développez votre écoute et perfectionnez vos techniques dans les ateliers instrumentaux et orchestraux de Canal 93. Et parce que la pratique de la musique prend une tout autre dimension au contact des autres, tous les ateliers proposés sont des cours collectifs, construits autour de projets, de rencontres et de partage d'expériences.

15 H À 20 H / CANAL 93 / SECONDE SESSION D'INSCRIPTION : MERCREDI 27 SEPTEMBRE / PRÉINSCRIPTIONS : CANAL93.NET



© Henri Perrot

DU
MER.
20
SEPT.
AU
DIM.
08
OCT.



© Bernard Plossu

THÉÂTRE 

LA POMME DANS LE NOIR

MISE EN SCÈNE : MARIE-CHRISTINE SOMA

TEXTE : CLARISSE LISPECTOR

DURÉE ESTIMÉE : 2H30

La romancière brésilienne la plus célèbre du XX^e siècle a imaginé ce voyage initiatique d'un héros sans héroïsme, fuyant le crime qu'il a commis et se révélant à lui-même par la grâce de la rencontre de deux femmes étonnantes qui lui ouvrent le chemin. Marie-Christine Soma adapte ce texte et convie sur le plateau Carlo Brandt, Pierre-François Garel, Dominique Reymond et Mélodie Richard.

MC93 / 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

SAM.
23
SEPT.

LECTURE 

PETIT- DÉJEUNER DU LIVRE

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE
ÉMILE AILLAUD / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 47 81 17

MER.
27
SEPT.

ATELIER PHILO 

QU'EST-CE QU'UN AMI ?

Un atelier pour s'amuser à jongler avec les idées autour de questions sur la vie et le monde. Espace de parole collective, il permet de s'exprimer et de donner son point de vue, d'élaborer une réflexion sur des questions variées.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

INSCRIPTIONS 

CHACUN SON ATELIER À CANAL 93

Deuxième et dernière session d'inscription aux cours collectifs de Canal 93 (cf. p. 13).

15 H À 20 H / CANAL 93 / PRÉINSCRIPTIONS : CANAL93.NET

DU
MER.
27
SEPT.
AU
SAM.
07
OCT.



© Samuel Rubio

THÉÂTRE MUSICAL 

NATHAN !?

MISE EN SCÈNE : NICOLAS STEMANN
D'APRÈS GOTTHOLD EPHRAIM LESSING
ET ELFRIEDE JELINEK

DURÉE : 2H

Une mise en scène ambitieuse confronte l'hymne à la tolérance de *Nathan le Sage* de Lessing, classique de la littérature allemande, à des textes d'Elfriede Jelinek sur le

terrorisme contemporain. Un dialogue sans concession entre hier et aujourd'hui et un questionnement indispensable, troublant mais vivifiant, hors des idées reçues et du politiquement correct.

MC93 / 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

OCTOBRE

JUSQU'AU
SAM.
07
OCT.

THÉÂTRE MUSICAL 🎭

NATHAN !?

—
Toujours à l'affiche !
(cf. p. 14)
MC93

JUSQU'AU
DIM.
08
OCT.

THÉÂTRE 🎭

LA POMME DANS LE NOIR

—
Toujours à l'affiche !
(cf. p. 13)
MC93

MAR.
03
OCT.

JAM 🎵

SUR UN AIR DE JAZZ

—
Un mardi par mois, faites le bœuf avec les élèves et les professeurs du conservatoire, pour un moment de partage musical ou de détente autour d'un verre.
20 H À 22 H / BRASSERIE
LE SÉNATEUR - PLACE DE
LA LIBÉRATION / GRATUIT

MER.
04
OCT.

MULTIMÉDIA 😊

GRAND CLIC

—
Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.
14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

JEU.
05
OCT.

JAM TOUS STYLES 🎵

CANAL 93 SESSION

—
Dans l'esprit des traditionnelles jam sessions à l'américaine, la rencontre se fait sur scène avec des invités. Pour ce rendez-vous : The Airplane, anciens résidents à Canal 93 et habitués de ces jams. Dans leur univers, les frontières sont perméables mais jamais confuses. Avec précision et une maîtrise technique, le groupe a créé son propre prisme musical au travers duquel il diffuse sa vision du monde.
20 H / CANAL 93 / GRATUIT

SAM.
07
OCT.



CONTE 📖

TROIS PETITS CONTES

—
CONTES BILINGUES EN FRANÇAIS
ET LANGUE DES SIGNES
TOUT PUBLIC - DURÉE : 50 MN

© DR
Un chasseur, une grand-mère, deux fillettes, deux loups solitaires, trois ours et trois cochons sont les nombreux protagonistes de ces trois contes traditionnels. Ce spectacle, qui présente *Boucle d'or et les trois ours*, *Le Petit chaperon rouge* et *Les trois petits cochons*, est une production de l'International Visual Theatre, dirigé par la comédienne Emmanuelle Laborit.
15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATION : 01 48 95 20 56 OU LESLIE.HOISNE@VILLE-BOBIGNY.FR (POUR LES NON-ENTENDANTS EXCLUSIVEMENT, À PARTIR DU 16 SEPTEMBRE)

SAM.
07
OCT.

LES CLÉS DU NET ☺

STOCKER ET PARTAGER

Le stockage et le partage sur le « cloud computing »

(informatique en nuage) posent des questions techniques et de confidentialité.

Découvrez et comprenez les sites de stockage selon vos besoins (Wetransfer, Google Drive, Picasa, Flickr, Hubic).

10 H 30 À 12 H / BIBLIOTHÈQUE

ELSA TRIOLET / GRATUIT /

SUR RÉSERVATION :

01 48 95 20 56



© DR

ANNIVERSAIRE 🎂

30 ANS DU MAGIC CINÉMA

Le Magic Cinéma souffle ses 30 bougies cette année. Pour débiter la soirée sur un air festif, quoi de mieux que la dernière comédie des réalisateurs d'*Intouchables*, Éric Toledano et Olivier Nakache ? *Le Sens de la fête* met en scène Jean-Pierre Bacri dans le rôle de Max, traiteur depuis 30 ans. Des fêtes, il en organise par centaines, mais le sublime mariage qu'il a planifié aujourd'hui va tourner au fiasco ! Après la séance, une soirée dansante pleine de surprises !

20 H / MAGIC CINÉMA / 3,50 € / MAGIC-CINEMA.FR



© DR

RAP 🎵

DJ SEK AND FRIENDS : LESTATH, CLINT IS GOOD, DANDYGUEL

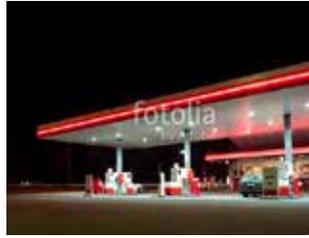
DANS LE CADRE DU FESTIVAL MAAD 93

Concepteur musical, DJ, beatmaker, ingénieur du son et producteur, Dj Sek cumule les talents. Cofondateur du légendaire label de rap français Time Bomb, il a collaboré avec des artistes prestigieux tels que Oxmo Puccino, M, Keziah Jones ou la regrettée Teri Moise. Pour cette soirée, il invite Lestath, gagnant du tremplin You Got Mic 2010, Clint Is Good, influencé par des piliers du rap tels que Busta Rhymes ou Big Pun, et Dandyguel, membre charismatique de la scène hip-hop.

20 H / CANAL 93 / GRATUIT / CANAL93.NET

MAR.
10
OCT.**LECTURE** 
STATION**TEXTE : MAMADOU MAHMOUD N DONGO**
MISE EN LECTURE : PASCAL KIRSCH
UNE PROPOSITION DE LA MC93

Sur une aire d'autoroute abandonnée, entre le Nord et le Sud, une station-service désaffectée. Une frontière, une ligne de démarcation qui n'inscrit pas la fin d'un pays mais d'un monde pour ses habitués. Dealers, prostitués, drogués, policiers, réfugiés, passeurs, migrants, clients, la Station est un espace de transactions, un *no man's land*, où tout s'achète, tout se vend... Le temps d'une journée, entre chien et loup, des hommes et des femmes vont s'aimer, s'abîmer, se consumer, s'y croiser, s'y heurter, s'y raconter... Des itinéraires comme autant de trajectoires dans une ambiance envoûtante qui doit autant au polar contemporain qu'à la tragédie.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

© Hansenn / Fotolia

CHANT JAZZ **AMANDA
TIFFIN**

En clôture de sa masterclass sur le chant Jazz, la chanteuse sud-africaine se produit sur scène avec les élèves du conservatoire.

**19 H 30 / CONSERVATOIRE
JEAN WIÉNER / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION :
01 48 31 16 62**MER.
11
OCT.**EFFERVESCENCE** **LA CUISINE MOLÉCULAIRE**

© Henri Perrot

Sur la base d'expérimentations, un atelier destiné aux 8-12 ans pour découvrir la cuisine moléculaire en s'amusant.

**15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56****ATELIER CITOYENNETÉ** **LA VIOLENCE À L'ÉCOLE**

Un atelier pour aborder la question de la violence à l'école. À partir d'une situation vécue par deux personnages animés, Vinz et Lou, les enfants sont invités à réagir, discuter, voire proposer des solutions en compagnie des intervenants de l'association Deci delà.

**15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD /
GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 47 81 17**

JEU.
12
OCT.

CONVERSATION 😊
**HISTOIRE
DE CAUSER !**

Je bavarde, tu t'exprimes, il parle, nous cancanons, vous causez, ils tchatchent. Finalement on discute ! Cet atelier de conversation est ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

9 H 30 À 11 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA
TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

DU JEU.
12
AU DIM.
22
OCT.

THÉÂTRE, DANSE 😊
**DEMOCRACY
IN AMERICA**

MISE EN SCÈNE : ROMEO CASTELLUCCI
LIBREMENT INSPIRÉ D'ALEXIS DE TOCQUEVILLE
EN ITALIEN, SURTITRÉ EN FRANÇAIS
AVEC LE FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS
DURÉE ESTIMÉE : 2H

Avec des images d'une étonnante beauté, Romeo Castellucci nous emmène sur les traces de Tocqueville à la découverte de la démocratie américaine née sous l'égide de Dieu et de la foi puritaine, construite dans la violence des conquêtes territoriales et de la guerre civile, et cimentée par un socle juridique que nul ne peut remettre en cause.
MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© Guido Mencari

SAM.
14
OCT.

LECTURE 📖
**PETIT
DÉJEUNER
DU LIVRE**

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE ELSA
TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56



© François Paul

REGGAE 🎵
**FLOX + JAMIKA
& THE ARGONAUTS**

Depuis des années, Flox, le franco-anglais installé à Paris, sème ses graines de nu reggae sur toutes les scènes de France et cultive un nouveau genre entre le roots et l'électro. À découvrir de toute urgence ! Ex-chanteuse et compositrice du groupe Zenilé, Jamika revient avec The Argonaut : la promesse d'un condensé d'influences dub-électro, hip-hop, rock, blues et spoken word, où sa poésie scandée se confronte à un groove décalé qui n'est pas sans rappeler Gill Scott-Heron.

CANAL 93 / PRÉVENTE : 8 € - 10 € / SUR PLACE : 10 € - 12 € / CANAL93.NET

DU SAM.
14
AU DIM.
22
OCT.

THÉÂTRE 

LE CAMION

MISE EN SCÈNE : MARINE DE MISSOLZ
TEXTE : MARGUERITE DURAS
DURÉE ESTIMÉE : 1H40

© M. de Missolz



Un film hors norme de Marguerite Duras, réinventé sur un plateau de théâtre avec une fidélité textuelle doublée d'une inventivité scénique (Laurent Sauvage sera Marguerite Duras) qui inscrivent le récit dans une modernité réjouissante, en conservant son humour ravageur et sa vérité profonde.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

MAR.
17
OCT.

CONVERSATION 

HISTOIRE DE CAUSER !

Je bavarde,
tu t'exprimes,
il parle,
nous cancanons,
vous causez,
ils tchatchent.
Finalement
on discute !
Cet atelier de
conversation
est ouvert à tous
et en particulier
aux personnes
en apprentissage
du français.

18 H 30 À 20 H /
BIBLIOTHÈQUE ELSA
TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

MER.
18
OCT.



© Bravi et Laurent / École des loisirs

CINÉMA D'ANIMATION PAS SI MONSTRES

Une sélection de sept petits
films d'animation autour
de la figure du monstre.

Grand ou petit, effrayant ou intrigant, le monstre n'est pas toujours celui que l'on croit ! Petite bête ou grand méchant, c'est toujours un bonheur pour le jeune spectateur de croire à l'existence de toutes ces créatures plus ou moins sympathiques, plus ou moins affreuses, bref plus ou moins monstrueuses...

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

GUITARE VIOLONCELLE 

LEROY ANDERSON

Les guitares et violoncelles
du conservatoire mêlent leurs cordes pour
interpréter le célèbre compositeur américain Leroy
Anderson (1908-1975), considéré comme le maître
de la musique orchestrale légère.

19 H 30 / ÉGLISE SAINT ANDRÉ / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 31 16 62



© Stéphanie de Boutray

JEU.
19
OCT.**LECTURE** **MATRIMOINE LITTÉRAIRE**

Elles s'appellent Claudine, Sylvia, May, Carole, Gisèle, Marguerite, Leonora. Elles ont noirci des feuilles, des calepins, des cahiers, et pourtant elles ne se sont pas ou peu inscrites dans nos mémoires. Pourquoi ? Parce qu'elles écrivaient de mauvais textes ? Parce que leurs préoccupations n'étaient pas intéressantes ? Parce qu'elles choisissaient des thèmes peu amènes ? Cette lecture invite à une découverte du matrimoine littéraire et se construit avec le public. Spectateurs et interprètes sont autour d'une grande table recouverte de livres écrits par des femmes. Chaque représentation est unique et rassemble des élèves des conservatoires de Bobigny et Pantin, des acteurs professionnels, des amateurs et des bibliothécaires, mis en scène par l'artiste Mylène Bonnet.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

© DR

VEN.
20
OCT.

© Julien Borel

MUSIQUE DU MONDE **BARBÈS CAFÉ**

DANS LE CADRE
DU FESTIVAL VILLES
DES MUSIQUES DU MONDE

Barbès Café est un spectacle musical imaginé et créé par Meziane Azaïche, qui donne à voir, en plusieurs tableaux comme autant d'époques, l'histoire de l'immigration maghrébine en France. Des origines, marquées par le blues de l'exil chanté dans les bars de Barbès, à aujourd'hui où le legs des anciens est défendu par une nouvelle génération d'artistes comme faisant partie du patrimoine musical français. Le public ne s'y est pas trompé, séduit par la forme faite de clins d'œil à la culture de l'immigration, et par le propos qui consiste à narrer les bons et les mauvais moments de l'histoire franco-algérienne. Des actions culturelles seront mises en place en amont du concert pour les élèves du conservatoire Jean Wiéner avec le musicien multi-instrumentiste Nasredine Dalil.

20 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / 2,40 € / 8,60 € / 10 € / RÉSERVATIONS : SERVICE CULTUREL - 01 48 96 25 75

SAM.
21
OCT.**LECTURE** **PETIT DÉJEUNER DU LIVRE**

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

MER.
25
OCT.

LECTURE À VOIX HAUTE 😊

JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56



© DR / DR

SAM.
28
OCT.

CHANSON 🎵

BABEL + DA SILVA

Dans *Bless(e) You* de Babel, on entend l'ampleur des inspirations de Ferré ou de Thiéfaïne, la hargne navrée d'IAM, le sens romanesque de Dionysos, l'attention au monde de Lavilliers ou de Tryo. Le septième album de Da Silva, *L'aventure*, est un bouquet de chansons, écrites sur trois ans à Paris, en Bretagne et quelque part au Portugal, une à une, petit à petit, au gré des voyages de ce nomade dont la vie matérielle tient tout entière dans quelques valises...

20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € - 15 € /
SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

DIM.
29
OCT.

VISITE 🗨️

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION

Pendant la Seconde Guerre mondiale, l'Allemagne nazie déportait 22400 Juifs au départ de la gare de Bobigny. Découvrez ce site conservé intact à l'occasion d'une visite commentée.

14 H 30 / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION /
GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
TOURISME93.COM

DU
MAR.
31
OCT.
AU
JEU.
30
NOV.

RENCONTRE 🗨️

LE LIVRE D'HANNAH

EN PARTENARIAT AVEC LE SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL

À l'occasion d'un cycle de conférences autour de l'art dans la guerre, rencontrez Yves Pinguilly et Marc Majewski, auteur et illustrateur du *Livre d'Hannah*. Paru en 2017 aux Éditions Le Buveur d'encre, et réalisé en partenariat avec la ville de Bobigny, cet album jeunesse raconte l'histoire d'Hannah, une petite fille juive. Elle et ses parents seront arrêtés, enfermés au camp de Drancy, puis ils partiront de la gare de Bobigny vers Auschwitz.

MÉDIATHÈQUE GEORGES BRASSENS -
65, AVANUE MARCEAU À DRANCY /
MEDIATHEQUES.PARISTDE.FR

JEU.
02
NOV.

CANAL 93 SESSIONS 🎵

OPEN MIC

Comme à chaque édition du festival Terre(s) hip-hop, la soirée Open mic permet à tous les rappers de monter sur scène pour faire découvrir au plus grand nombre leurs meilleures *punchlines*.

20 H / CANAL 93 / GRATUIT / CANAL93.NET

VEN.
03
NOV.



© Lucas Perrigot - Allones

FESTIVAL TERRE(S) HIP-HOP 🎵

KLUB DES LOOSERS + JP MANOVA

Le Klub des loosers revient sur scène en formule *live band*, à l'occasion des dix ans de *Vive la vie*, son mythique premier album. Il vous interprétera la majorité des titres de cet album ainsi que des morceaux issus de ses différents projets.

Producteur, compositeur ou ingénieur du son, JP Manova aka Djeep hante les coulisses du rap français depuis plus de quinze ans. En 2015, il sort son premier album *19h07* et les retours élogieux ne se font pas attendre. Non content de son pari gagnant, il se crée une solide réputation sur scène où il revisite le genre avec ses propres codes et son originalité. JP Manova poursuit sa lancée et entre à chaque étape un peu plus dans la lumière.

20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € - 15 € / SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

SAM.
04
NOV.

© Melchior Tersen



FESTIVAL TERRE(S)

HIP-HOP 🎵

COLUMBINE + LES TONTONS FLINGUEURS

Une e(s)th(ét)ique contenue tout entière dans le blaze du duo (Columbine est le nom d'une tuerie dans un lycée américain), mais qui affirme aussi la volonté de s'en sortir face à l'horreur à l'état pur. Columbine c'est une tension, un brin de désespoir mais aussi un humanisme rêveur : la colombe et la Kalashnikov dans le même souffle. Ils partageront la scène avec Les Tontons Flingueurs

20 H / CANAL 93 /
PRÉVENTE : 10 € - 15 € /
SUR PLACE : 12 € - 17 € /
CANAL93.NET

MAR.
07
NOV.

© Stéphanie de Boutray

JAM 🎵
**SUR UN AIR
DE JAZZ**

—
Un mardi par mois, faites le bœuf avec les élèves et les professeurs du conservatoire, pour un moment de partage musical ou de détente autour d'un verre.

20 H À 22 H / BRASSERIE LE SÉNATEUR - PLACE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT

MER.
08
NOV.
MULTIMÉDIA 😊
GRAND CLIC

—
Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /

RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

DU
MER.
08
AU
SAM.
18
NOV.

© Antonio Ciseri

THÉÂTRE 😊

**PONCE PILATE, L'HISTOIRE
QUI BIFURQUE**

—
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE : XAVIER MARCHAND
D'APRÈS LE ROMAN DE ROGER CAILLOIS
DURÉE ESTIMÉE 1H45

Jésus doit-il vivre ou mourir ? C'est à Ponce Pilate d'en décider. Adaptant le récit éponyme de Roger Caillois, Xavier Marchand

convoque marionnettes et comédiens-manipulateurs pour éclairer, tout en actualité, le débat intérieur du procureur de Judée.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

JEU.
09
NOV.
CONVERSATION 😊

HISTOIRE DE CAUSER !

—
Je bavarde, tu t'exprimes, il parle, nous cancanons, vous causez, ils tchatchent. Finalement on discute ! Cet atelier de conversation est ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

9 H 30 À 11 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /

RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

DU
JEU.
09
NOV.
AU
SAM.
20
JAN.

PHOTOGRAPHIE 

COLOMBIA, LA CRECIENTE

DE JOSÉ MANUEL NAVIA, AGENCE VU

Aux origines de *Colombia*,
La Creciente se croisent deux
passions de José Manuel Navia :
l'Amérique latine et la littérature.

« *Mon travail consiste à
transcrire les territoires*

littéraires en territoires visuels. Dans le cas de la Colombie, mes images trouvent leur influence chez deux écrivains, García Márquez et Álvaro Mutis et dans un espace géographique essentiel : la rivière Magdalena. » Principale route du pays pendant de nombreuses années, elle fut « une mère et un père » pour les Colombiens et reste l'artère vitale de la Colombie. Architectures, paysages, scènes de rue, petits métiers ou pêche traditionnelle... Pour José Manuel Navia, peu importe le sujet dès lors que la couleur est au rendez-vous et qu'il aura le temps d'attendre le rai de lumière qui la révélera.

BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56 / VERNISSAGE JEUDI 9 NOVEMBRE À 19 H



© José Manuel Navia

VEN.
10
NOV.

CONFÉRENCE / SPECTACLE 

LES FEMMES CRÉATRICES DANS LA GRANDE GUERRE

EN PARTENARIAT AVEC LE SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL
ET LA COMPAGNIE LA KESTAKABOCHE.

Entre musique, théâtre et conférence,
découvrez comment les femmes, telles
l'écrivaine Colette ou la compositrice Lili
Boulangier, ont créé pendant la Grande Guerre
et comment leur œuvre a été façonnée par cette période de l'histoire.

19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 31 16 62



Colette © Léopold Émilie Reutlinger



© DR

VEN.
10
NOV.

REGGAE DUB 🎵

93 DUB CLUB #2

Le 93 Dub Club revient vous présenter le meilleur du reggae en format *sound system*. Cette fois-ci, ce sont les légendaires frères Mafia & Fluxy qui sont au programme. Les frères londoniens ont collaboré avec les plus grands noms jamaïcains (Bunny Lee, Gregory Isaacs...). Pour cette première apparition à Paris en mode DJ, ils seront accompagnés du trompettiste Patric Matics aka Aba-Originals, issu de UB40.

Un événement sonorisé par Nyabin sound system.

22 H À 5 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 8 € - 10 € / SUR PLACE :
10 € - 12 € / CANAL 93.NET

MER.
15
NOV.

DOCUMENTAIRE 🎬

P'TITS DOCS

À PARTIR DE 8 ANS

Une programmation de courts-métrages documentaires destinés au jeune public à partir de 8 ans proposée à l'occasion du mois du film documentaire. Au programme : *Planète Z*, *Madagascar - carnet de voyage*, *Dix minutes de vie*, *Mon petit frère de la lune*.

15 H 30 / BIBLIOTHÈQUE

ÉMILE AILLAUD / GRATUIT /

RÉSERVATIONS : 01 48 47 81 17

DU
MER.
15
NOV.
AU
DIM.
03
DÉC.

THÉÂTRE 🎭

JAMAIS SEUL

MISE EN SCÈNE : PATRICK PINEAU

TEXTE : MOHAMED ROUABHI

DURÉE ESTIMÉE : 2H30



© Benoîte Fanton

Écrit par Mohamed Rouabhi à la demande de Patrick Pineau, *Jamais seul* offre le bonheur d'une langue chaleureuse et imagée pour raconter le monde populaire d'aujourd'hui. Un tableau sans complaisance, rayonnant de générosité et d'attention pour ces quarante personnages hauts en couleur qui vont et viennent, se croisent, se parlent, s'embrassent ou s'engueulent, s'aiment ou se détestent, mais ne s'avouent jamais vaincus dans les combats quotidiens qu'ils doivent mener pour simplement exister. On retrouve ici un monde populaire que le théâtre et le cinéma contemporains ont souvent oublié, un monde où l'humour a sa place, où le rire n'efface pas l'émotion, où la vie, même cabossée durement, n'empêche pas la solidarité et l'amour.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

DU
JEU.
16
NOV.
AU
VEN.
24
NOV.

NOËL DES MATERNELLES 

LE PETIT PRINCE

COMPAGNIE NO MAD
UNE CRÉATION DE MEHDI SLIMANI
D'APRÈS ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Antoine de Saint-Exupéry, né en 1900 à Lyon et disparu en vol en 1944, au large de Marseille, est un écrivain, poète, aviateur, et reporter français.

Le spectacle *Le Petit Prince*, inspiré du conte philosophique du même nom, raconte l'histoire d'un aviateur qui, à la suite d'une panne de moteur, a dû se poser en catastrophe dans le désert du Sahara et tente seul de réparer son avion. Le lendemain de son atterrissage forcé, il est réveillé par une petite voix qui lui demande : « S'il vous plaît... dessine-moi un mouton ! ». La rencontre d'une « grande personne » avec l'enfant qui l'habite, figuré par un petit prince. Mélange de danse, de mime et de théâtre corporel, la pièce est participative, poétique, drôle et offre à son jeune public des instants forts en émotion.

14 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / RÉSERVÉ AUX ÉCOLES MATERNELLES



© Roger Fuscuardi

SAM.
18
NOV.

LES CLEFS DU NET 

INSTAGRAM, TWITTER, LINKEDIN

Partager des photos, écrire des tweets, mettre son cv en ligne... Découvrez ces trois réseaux sociaux, leur fonctionnement, leur audience et la sécurité des données.

10 H 30 À 12 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

LECTURE 

PETIT DÉJEUNER DU LIVRE

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

SAM.
18
NOV.

CONTE 

GAVILÁN ET LA BESACE DE TEMISTOCLES



© Jaime Rojas

CONTES D'AMÉRIQUE DU SUD DE VICTOR COVA CORREA
TOUT PUBLIC DÈS 6 ANS - DURÉE : 1H

Le conteur franco-vénézuélien Victor Cova Correa sortira de sa besace de nombreuses histoires qui lui viennent de Temistocles, son grand-père. Derrière son sourire éclatant, ce grand bavard connaît assez de légendes pour vous emporter dans des voyages andins colorés.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS :
01 48 95 20 56

VISITE 

LES COULISSES DE LA NOUVELLE MC93



© Sergio Graza

En partenariat avec le Comité départemental du tourisme, la MC93 vous propose de découvrir le théâtre et ses coulisses à travers des visites commentées.

16 H / MC93 / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
TOURISME93.COM



FESTIVAL TERRE(S) HIP-HOP 

MEDINE + GROS MO

Medine est un homme de concept et sa longévité tient principalement au fait que son rap engagé sait parfaitement évoluer avec son temps.

© Gaetan Da Silva

L'artiste est militant, le militant est artiste. Gros Mo fait partie des « Frenchmen », la nouvelle vague du rap français. L'univers de Gros Mo est sombre et sulfureux et indéniablement subversif. Divinement troublant.

20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € - 15 € / SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

DIM.
19
NOV.

FESTIVAL TERRE(S) HIP-HOP 🎵

GLK + KRK + LASSO SALASS

—
Pour la septième édition de son festival rap, Canal 93 amplifie sa démarche de mise en lumière de la scène locale en proposant un plateau exclusivement composé d'artistes de la ville. Bobigny est décidément une terre hip-hop fertile.

17 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 8 € - 10 € /
SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

LUN.
20
NOV.

CONFÉRENCE 🗨️

UNIVERSITÉ LIBRE DELPHES

—
PAR ÉTIENNE KIPPELEN, PROFESSEUR
D'ANALYSE ET D'HISTOIRE DE LA MUSIQUE
AU CONSERVATOIRE

L'université libre fait sa rentrée. Tous les mois, décortiquez en présence d'artistes, écrivains ou sociologues, les relations qu'entretiennent l'art et la société. Pour ce premier rendez-vous : les voyages, migrations et convergences musicales entre l'Europe et l'Amérique de 1918 à 1945.

19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 31 16 62

MAR.
21
NOV.

LES MARDIS DU DOC 🎬

ÇA TOURNE À VILLAPAZ



© DR

DE MARIA ISABEL OSPINA
DOCUMENTAIRE, COLOMBIE, 2014 (53 MN)
PROJECTION EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE

À Villapaz, petit village perdu de la vallée du Cauca en Colombie, un jeune maçon se passionne pour le cinéma. Avec les moyens du bord et beaucoup d'inventivité, il tourne des mélodrames, des films d'horreur et des documentaires qui rendent compte de la vie de la communauté. Il transforme ainsi le village en un immense décor de cinéma et ses habitants deviennent les acteurs de ses incroyables histoires. La réalisatrice éclaire dans ce documentaire la richesse de son univers à travers une caméra attentive et subtilement retenue. Un joli pas de deux.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

MER.
22
NOV.

LECTURE À VOIX HAUTE 😊

JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS :
01 48 95 20 56



© DR

VEN.
24
NOV.



LECTURE 📖

LES AMAZONES

TEXTES : ANNE-MARIE DU BOCCAGE
ET MAY BOUHADA
MISE EN LECTURE : MYLÈNE BONNET
UNE PROPOSITION DE LA MC93

Les guerrières amazones viennent de remporter une bataille sur les Grecs. Elles doivent décider du sort de leur prestigieux prisonnier de guerre : Thésée. Entrent alors en ligne de compte les lois de leur cité, les Dieux qui parlent par oracle et les cheffes qui doivent arbitrer. La décision de la reine de sacrifier ou non Thésée scellera le sort du peuple amazone : chaos ou survie. Faire entendre un texte oublié (il fut écrit en 1749) est complexe : il faut lui faire traverser d'un seul pas ses trois siècles de silence et lui donner sa résonance entre passé et présent. D'une écriture contemporaine en alexandrins, ce sont des Amazones en Syrie, en Irak, au nord du Mali, dont il est question à travers cette tragédie classique.

14 H 30 / MAISON DE QUARTIER - 84-88, AV. DU GÉNÉRAL LECLERC À PANTIN / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
MC93.COM

VEN.
24
NOV.

ZOUK, RNB 🎵

YOANDANS LE CADRE DU FESTIVAL
BANLIEUES TROPICALES

Yoan, L'une des plus belles voix zouk du moment, n'a pas pour autant délaissé le RnB de ses débuts. C'est ce qui l'a fait connaître, lui et son groupe Trade Union à qui



© DR

l'on doit le célèbre refrain d'*Au bout des rêves* de la star du rap français Booba : « À quoi sert d'être célèbre sans le mériter ? ». C'est également sur un rythme reggae qu'il fait honneur à la Pointe des Châteaux de Saint-François en Guadeloupe, son fief où réside encore une bonne partie de sa famille et où il aime s'isoler pour écrire et trouver de nouvelles mélodies.

20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € - 15 € / SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

DU
VEN.
24
AU
JEU.
30
NOV.

© LA FLEUR

THÉÂTRE, DANSE 🎭

LES NOUVEAUX ARISTOCRATES

MISE EN SCÈNE : LA FLEUR, MONIKA GINTERSDORFER & FRANCK EDMOND YAO ALIAS GADOUKOU LA STAR
LIBREMENT INSPIRÉ DE LA FILLE AUX YEUX D'OR,
D'HONORÉ DE BALZAC
DURÉE ESTIMÉE : 1H40

Paris est-elle encore la ville de tous les possibles ? Pour prendre le pouls

de la capitale française, le collectif La Fleur, composé de DJs, danseurs, acteurs et artistes ivoiriens, allemands, chinois et français, sont venus provoquer leur destin dans les métropoles occidentales, où se concentrent le luxe et la richesse du monde. Plutôt que de refréner leurs ambitions, ils travaillent à leur apparence et simulent l'opulence, selon le principe « Détermine toi-même qui tu veux être ». Avec passion, ils incarnent sur scène et dans la vie un idéal aristocratique où la prodigalité supplante l'austérité.

MC93 / 9 € À 25 € - TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

SAM.
25
NOV.**LECTURE** 📖**PETIT DÉJEUNER DU LIVRE**

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

ROCK 🎸**SALLIE FORD**

© DR

Il y a des artistes qui savent forcer l'attention. Ils s'attaquent à leurs chansons avec une finesse irrésistible et un total abandon dont ils ne se départissent pas. Sallie Ford est l'une de ces artistes précieuses.

En première partie : Living Stone
20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € - 15 € /
SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

DIM.
26
NOV.**VISITE** 🗨️**ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION**

Pendant la Seconde guerre mondiale, l'Allemagne nazie déportait 22400 Juifs au départ de la gare de Bobigny. Découvrez ce site conservé intact à l'occasion d'une visite commentée.

14 H 30 / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION /
GRATUIT / SUR RÉSERVATION : TOURISME93.COM

MAR.
28
NOV.**CONVERSATION** 😊**HISTOIRE DE CAUSER !**

Je bavarde, tu t'exprimes, il parle, nous cancanons, vous causez, ils tchatchent. Finalement on discute ! Cet atelier de conversation est ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MAR.
28
ET
MER.
29
NOV.

HUMOUR MUSICAL 🎵

PIANO RIGOLETTO

INTERPRÉTÉ PAR ALAIN BERNARD

Avec sa leçon de musique loufoque et ludique, son piano et son Casio, Alain Bernard nous fait revivre dans *Piano Rigoletto* l'histoire de la musique et la réalité quotidienne des musiciens, de Beethoven à Bob Marley, de Chopin à la chanson réaliste, du blues aux musiques de films...

Un spectacle pétillant, intelligent et sans prétention, qui donne une folle envie de se mettre ou de se remettre au piano et qui surtout, donne une pêche terrible !

14 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / OFFERT AUX SENIORS SUR INSCRIPTION : CCAS - 01 41 60 93 32



© Alain Rousseau

MER.
29
NOV.

MULTIMÉDIA 😊

PETIT CLIC

Un atelier multimédia pour les 4-7 ans accompagnés de leurs parents pour surfer sur le web et découvrir toutes les richesses de la toile.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56



© Henri Perrot

JUSQU'
AU
03
DÉC.

THÉÂTRE 🎭

JAMAIS SEUL

Toujours à
l'affiche ! (cf. p.25)

MC93

JUSQU'
AU
20
JAN.

PHOTOGRAPHIE 📷

COLOMBIA, LA CRECIËNTE

DE JOSÉ MANUEL NAVIA,
AGENCE VU

Toujours à
l'affiche ! (cf. p.24)

BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET

SAM.
02
DÉC.

MULTIMÉDIA 😊

TOURNOI DE JEUX VIDÉO

Venez en famille
ou entre amis vous
affronter sur écran
géant en avion, en
voiture, au basket
ou au football.

Émotions
garanties !

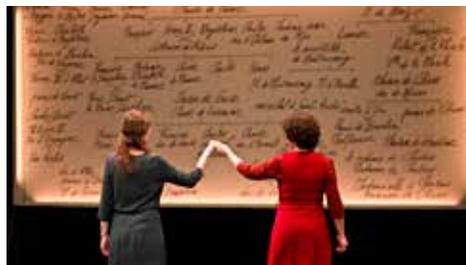
15 H / BIBLIOTHÈQUE

ELSA TRIOLET / GRATUIT /

RÉSERVATIONS :

01 48 95 20 56

SAM.
02
ET
DIM.
03
DÉC.



© Jean-Louis Fernandez

THÉÂTRE MUSIQUE 😊

LA PRINCESSE DE CLÈVES

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE : MAGALI MONTOYA

TEXTE : MADAME DE LAFAYETTE

DURÉE : 7H45

Cinq comédiennes et un musicien habités par la beauté et la puissance d'une écriture hors normes ont réussi un défi : celui de faire entendre l'intégralité d'une œuvre majeure de la littérature française à la fois roman d'amour et de désamour, roman historique et chronique des mœurs aristocratiques du XVII^e siècle français.

15 H / MC93 / DE 12 € À 29 € / TARIF BALBYNIEN : 16 € (MOINS DE 18 ANS : 12 €) / MC93.COM

LUN.
04
DÉC.

FLÛTE 🎵

HOMMAGE À ROGER BOURDIN

DIRECTION : PIERRE-YVES ARTAUD

AVEC LA PARTICIPATION DES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE

L'orchestre de flûtes français rend hommage au compositeur et flûtiste français Roger Bourdin (1923-1976). Des pièces du XVII^e siècle de Vivaldi et Jean-Marie Leclair seront également interprétées, ainsi que des pièces de musique contemporaine.

19 H 30 / CONSERVATOIRE JEAN WIENER / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 31 16 62

DU
MAR.
05
AU
DIM.
10
DÉC.

THÉÂTRE 🎭

L'EMPIRE DES LUMIÈRES

MISE EN SCÈNE : ARTHUR NAUZYCIEL
D'APRÈS LE ROMAN DE KIM YOUNG-HA
EN CORÉEN, SURTITRÉ EN FRANÇAIS
DURÉE : 1H50

Une rencontre artistique majeure réunissant un auteur, des acteurs coréens - dont So-ri Moon - et un metteur en scène français pour raconter le basculement, en vingt-quatre heures, de la vie d'un couple. Une quête, en paroles et en superbes images, des déchirures intimes au cœur d'une ville, Séoul, et d'un pays lui-même fracturé entre Nord et Sud.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© Philippe Chancel

MER.
06
DÉC.

ATELIER PHILO 😊

PEUR DE CE QUI EST DIFFÉRENT ?

Un atelier pour s'amuser à jongler avec les idées autour de questions sur la vie et le monde. Espace de parole collective, il permet de s'exprimer et de donner son point de vue, d'élaborer une réflexion sur des questions variées.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : 01 48 47 81 17

ATELIER CITOYENNETÉ 😊

LE HANDICAP

À partir d'une situation vécue par deux personnages animés, Vinz et Lou, les enfants sont invités à aborder la question du handicap, à réagir, discuter, voire proposer des solutions en compagnie des intervenants de l'association Deci delà.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

JEU.
07
DÉC.



© Henri Perrot

JAM TOUT STYLE 🎵

CANAL 93 SESSIONS

EN PARTENARIAT AVEC LE CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER

Un rendez-vous incontournable pour ceux qui veulent enrichir leur groove ou passer un bon moment. Dans l'esprit des jam sessions à l'américaine, la rencontre se fait sur scène avec nos invités. Pour ce rendez-vous : Choopez, coaché par Valérie Benzaquine.

20 H / CANAL 93 / GRATUIT / CANAL93.NET

VEN.
08
DÉC.

MUSIQUE 🎵

AFRICOLOR

Africolor s'éloigne un peu du continent africain pour accueillir les artistes en exil, « réfugiés », « migrants », installés, en attente de..., refusés par..., quels que soient leurs noms administratifs. Africolor, la MC93 et l'Atelier des artistes en exil mettent en valeur le statut d'artiste trop souvent caché sous les statuts législatifs. Pour cette soirée exceptionnelle, on inverse la loi de l'hospitalité et ce sont les artistes en exil qui accueillent le public. Au programme : Refugees for refugees, Lamma Orchestra rencontre AlSarah, AlSarah And The Nubatones.

20 H 30 / MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© Carlos Ramirez

DU
VEN.
8
AU
MAR.
12
DÉC.

FESTIVAL 🎬

RÉSONANCES

À travers une sélection de fictions et de documentaires, de courts et longs métrages, la 17^e édition du festival Résonances questionne la sphère sociale et citoyenne. Une semaine cinématographique qui s'annonce, comme chaque année, riche en découvertes, en rencontres et en débats. **MAGIC CINÉMA / 3,50 € LA SÉANCE / MAGIC-CINEMA.FR**

SAM.
09
DÉC.

LECTURE 📖

PETIT DÉJEUNER DU LIVRE



© Henri Perrot

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 77

SAM.
09
DÉC.

LECTURE
THÉÂTRALE 
SOUFFLER
N'EST PAS
JOUER

TOUT PUBLIC
À PARTIR DE 7 ANS

Parents et enfants, découvrez la richesse du théâtre contemporain jeune public à travers des lectures de textes à plusieurs voix.

15 H / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

REGGAE & WORLD MUSIC 

ADMIRAL T

DANS LE CADRE DU FESTIVAL BANLIEUES TROPICALES

S'il n'est pas le seul, Admiral T est un des grands représentants de la scène reggae dancehall antillaise.

Sa force de travail et sa combativité ont été synonymes d'une progression qui a mis un terme à son expérience du ghetto. Depuis ses débuts précoces et premiers sound systems, son parcours est un mûrissement personnel et artistique qui s'inspire des vibes des Antilles : reggae, gwo ka, zouk, soca, salsa... Il est la voix en créole de thèmes sérieux et engagés. Un artiste majeur comparable, aujourd'hui dans son propre style, à Kassav. Son répertoire est l'expression de la vision d'un jeune artiste qui souhaite promouvoir de concert la culture reggae et une riche identité créole.

20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 15 € - 20 € / SUR PLACE : 17 € - 22 € / CANAL93.NET



© DR

DU
MAR.
12
AU
SAM.
16
DÉC.



© DR

DANSE 

THE SHOW MUST GO ON

CHORÉGRAPHIE : JÉRÔME BEL

AVEC LE FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS ET LE THÉÂTRE DE LA VILLE PARIS

DURÉE : 1H30

Vingt performeurs, dix-neuf chansons et un DJ. À partir d'un simple dispositif d'actions-réactions entre des hits et des corps, Jérôme Bel a conçu un spectacle qui fait se rejoindre affect et concept, inconscient collectif et exposition du singulier. Repris avec des membres de la Candoco Dance Company, compagnie anglaise qui réunit des danseurs handicapés et non handicapés, le spectacle continue (de continuer).

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

MER.
13
DÉC.**MULTIMÉDIA** 😊
GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR
RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

MER.
13
ET
JEU.
14
DÉC.**COMPTINES** 🎵
**NOËL DES CRÈCHES
LES LUTINS FÊTENT NOËL**

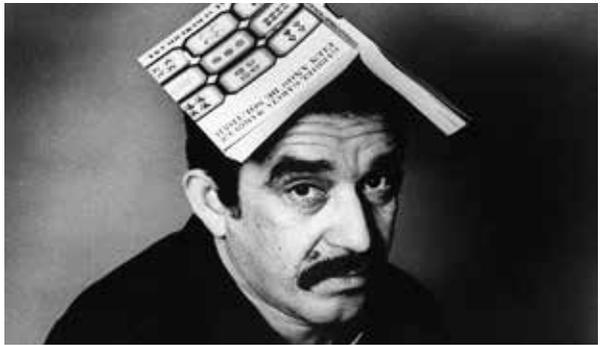
Les lutins ont décidé de faire la fête avec les enfants, en chansons, comptines et musiques de Noël.

18 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / GRATUIT / RÉSERVÉ AUX
CRÈCHES

JEU.
14
DÉC.**CONVERSATION** 😊
**HISTOIRE
DE CAUSER !**

Je bavarde,
tu t'exprimes,
il parle,
nous cancanons,
vous causez,
ils tchatchent.
Finalement
on discute !
Cet atelier
de conversation
est ouvert à tous
et en particulier
aux personnes
en apprentissage
du français.

9 H 30 À 11 H /
BIBLIOTHÈQUE ELSA
TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

LECTURE 📖**COLOMBIA,
LA LOCOMBIA**

© DR

Quand on évoque la Colombie, on pense souvent pauvreté, violence ou narcotraffic et moins spontanément à une nation littéraire, alors qu'elle a vu naître Gabriel García Márquez, Prix Nobel de littérature en 1982, et Álvaro Mutis, prix Médicis Étranger en 1989. À l'occasion de l'année France-Colombie, il était temps de mettre à l'honneur, et à voix haute, cette littérature qui assume ses racines dans un « réalisme magique », caractéristique de tout un mouvement de la littérature latino américaine.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

VEN.
15
DÉC.

REGGAE 🎵

YANISS ODU & ARTIKAL BAND + ERIK ARMA



© DR

Sans se sacrifier à la mode de l'instant, Yaniss Odua parvient à réconcilier les tendances et à moderniser le reggae, incorporant l'esprit du hip-hop sur plusieurs rythmiques, ou accélérant la cadence façon rocksteady comme dans son single *La maison ne fait plus crédit*. Des musiciens de talent, une présence vocale unique et des thèmes forts. Voilà pourquoi *Nouvelle donne* est le meilleur album de Yaniss Odua, de ceux qui tourneront longtemps sur les platines virtuelles de ses fans et des amateurs de bon son roots.

Animé par l'envie de dévoiler des choses plus personnelles, Erik Arma, chanteur de Broussaï, se lance dans l'aventure solo. Il puise ses influences dans la période des *Seventies* et de ses grands chanteurs de reggae et de soul. Avec *Citoyen du monde*, il livre un album qui allie sonorités vintage et modernité.

20 H / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € - 15 € / SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

SAM.
16
DÉC.

LECTURE 📖

PETIT DÉJEUNER DU LIVRE

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

LES CLÉS DU NET 😊

SAVOIR ACHETER SUR INTERNET

Sur internet des milliers de sites marchands sont à votre disposition. Comment éviter les arnaques, trouver le meilleur prix, chercher quelque chose en particulier ?

10 H 30 À 12 H / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR
RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

VISITE 🗨️

LES COULISSES DE LA NOUVELLE MC93

En partenariat avec le Comité départemental du tourisme, la MC93 vous propose de découvrir le théâtre et ses coulisses à travers des visites commentées.

16 H / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
TOURISME93.COM

DIM.
17
DÉC.

VISITE 

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION

Pendant la Seconde Guerre mondiale, l'Allemagne nazie déportait 22400 Juifs au départ de la gare de Bobigny. Découvrez ce site conservé intact à l'occasion d'une visite commentée.

**14 H 30 / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : TOURISME93.COM**



© Steve Eichler

DU
LUN.
18
AU
JEU.
21
DÉC.



© Henri Perrot

AUDITIONS 

ÇA JAZZE !

Et si vous jetez une oreille lors des auditions des élèves du conservatoire ? La promesse d'un niveau musical de haute volée et de personnalités déjà bien affirmées. Le 18 : guitare, batterie et basse. Le 19 : chant jazz.

Le 21 : saxophone.

**19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 31 16 62**

MAR.
19
DÉC.

CONVERSATION 

HISTOIRE DE CAUSER !

Je bavarde, tu t'exprimes, il parle, nous cancanons, vous causez, ils tchatchent. Finalement on discute ! Cet atelier de conversation est ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

**18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56**



© Henri Perrot

MER.
20
DÉC.

LECTURE À VOIX HAUTE 😊

JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

ORCHESTRE 🎵

VOYAGE SYMPHONIQUE

Les orchestres d'harmonie et de cordes du conservatoire se mettent à l'unisson pour vous offrir un voyage symphonique à travers la musique.

19 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : 01 48 31 16 62

VEN.
22
ET
SAM.
23
DÉC.



© Herman Sorgelooos

DANSE 🕺

GALA

CHORÉGRAPHIE : JÉRÔME BEL
AVEC LE FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS
À PARTIR DE 7 ANS - DURÉE : 1H15

Gala, ce sont autant
des gens qui montrent

leur danse que des danses qui montrent des gens. Il y a des professionnels, des amateurs, des personnes de tous âges et de tous horizons, tous réunis pour un gala où des corps reprennent possession de leurs représentations. Pour cela, Jérôme Bel est parti du plus « commun » de l'expérience théâtrale : le gala, ce moment collectif, renvoyant aux spectacles de fin d'année. Il l'a détourné afin de parcourir des styles, des fragments d'histoire, et dresser l'inventaire d'une danse « sans qualité », révélant autant de rapports singuliers au mouvement et à la voix. Qu'est-ce qui fait que l'on danse ? Comment regarder une danse parfois fragile, précaire, tout en évacuant la notion de jugement, de « bien fait », de « mal fait » ? Mélangeant professionnels et amateurs, n'hésitant pas à « rater encore », à « rater mieux », Gala sillonne les théâtres comme un « miroir qui se promène le long d'une route », et renvoie chacun à la fabrique des sujets tout autant qu'à celle des regards.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

JUSQU'
AU
20
JANV.

PHOTOGRAPHIE 📷
**COLOMBIA
LA CRECIENTE**

DE JOSÉ MANUEL NAVIA, AGENCE VU
Toujours à l'affiche ! (cf. p.24)
BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET

MAR.
9
JANV.

JAM 🎵
SUR UN AIR DE JAZZ

Un mardi par mois, faites le bœuf avec les élèves et les professeurs du conservatoire, pour un moment de partage musical ou de détente autour d'un verre.
20 H À 22 H / BRASSERIE LE SÉNATEUR -
PLACE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT

JEU.
11
JANV.

CONVERSATION 😊
HISTOIRE DE CAUSER !

Je bavarde, tu t'exprimes, il parle, nous cancanons, vous causez, ils tchatchent. Finalement on discute ! Cet atelier de conversation est ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.
9 H 30 À 11 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

DU
JEU.
11
AU
DIM.
28
JANV.

THÉÂTRE 😊

ET DIEU NE PESAIT PAS LOURD...



© Pascal Gely

MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION :
FRÉDÉRIC FISBACH
TEXTE : DIEUDONNÉ NIANGOUNA
DURÉE ESTIMÉE : 1H45

Sous nos yeux, Anton, qui se dit acteur, raconte sa vie rocambolesque. Invente-t-il ? Anton brouille les pistes, commente abondamment l'humanité, « *délire en formule 1* ». Il cherche à sauver sa peau en baratinant brillamment ses geôliers djihadistes ou services secrets américains. Ce monologue écrit par Dieudonné Niangoua pour Frédéric Fisbach est une adresse vertigineuse, échevelée, poétique et insolente au monde contemporain.

**MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 €
(MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM**

SAM.
13
JANV.

LECTURE 📖

PETIT DÉJEUNER DU LIVRE

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

DU
MER.
17
AU
DIM.
20
JANV.



© Marco Marchese

THÉÂTRE, MUSIQUE 😊

LES DERNIERS JOURS DE L'HUMANITÉ

MISE EN SCÈNE : NICOLAS BIGARDS
TEXTE : KARL KRAUS
DURÉE ESTIMÉE : 2H AVEC ENTRACTE

La traversée d'une grande œuvre de la littérature, terrifiant tableau d'une des guerres les plus meurtrières, celle de 1914-1918. Un théâtre torrentiel pétri d'humanité, de colère, d'humour noir pour dénoncer violemment la bêtise et les mensonges des criminels va-t-en-guerre. Nicolas Bigards associe à une équipe d'artistes professionnels une soixantaine d'amateurs.

MC93 / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : MC93.COM

MER.
17
JANV.

EFFERVESCENCE 😊

LES STATIONS MÉTÉO

Sur la base d'expérimentations, un atelier destiné aux 8-12 ans pour découvrir les stations météo en s'amusant.

15 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD /
GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 48 47 81 17

MULTIMÉDIA 😊

GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

SAM.
20
JANV.

LECTURE 📖

PETIT DÉJEUNER DU LIVRE

Les tout-petits et leurs parents sont invités par les bibliothécaires à partager un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

SAM.
20
JANV.

NUIT DE LA LECTURE 📖

CHUTTTTT !



© Kos

Dans le cadre de la seconde Nuit de la lecture initiée par le ministère de la Culture, la bibliothèque vous prépare une soirée surprise pour petits et grands, où il sera possible d'écouter, jouer, lire... de nuit. Chutttt, c'est une surprise !
À PARTIR DE 18 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MAR.
23
JANV.

CONVERSATION 😊

HISTOIRE DE CAUSER !

Je bavarde, tu t'exprimes,
il parle, nous cancanons,
vous causez, ils tchatchent.
Finalement on discute !
Cet atelier de conversation est ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.
18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
24
JANV.

LECTURE À VOIX HAUTE 😊

JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.
15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RÉSERVATIONS :

VEN.
26
JANV.

SOIRÉE À THÈME 🎬

BRETAGNE ET CINÉMA



© DR

Une soirée animée par Tanguy Perron, chargée du patrimoine au centre de création cinématographique Périphérie (programmation en cours).
20 H / MAGIC CINÉMA / 3,50 € /
MAGIC-CINÉMA.FR

DU
VEN.
26
AU
DIM.
28
JANV.

DANSE 

EL BAILE

CONCEPTION ET CHORÉGRAPHIE :
MATHILDE MONNIER ET ALAN PAULS
DURÉE ESTIMÉE : 1H20

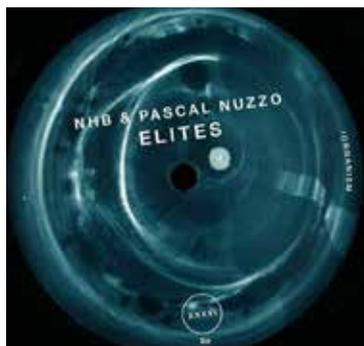
En reprenant le processus imaginé pour *Le Bal* en 1981 par le Théâtre du Campagnol et en le déplaçant outre-Atlantique, Mathilde Monnier et Alan Pauls ont voulu incarner par la musique et la danse quarante ans d'histoire récente de l'Argentine.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© Christophe Martin

SAM.
27
JANV.



© DR

NUIT ÉLECTRO 

N.H.B

Les nuits N.H.B. nous baladent d'une vieille rue sombre aux atmosphères hip-hop, trap, future beat, pour plus loin nous perdre dans d'anciennes friches industrielles où les sons et les murs trouvent une coloration inattendue dans des rythmiques électroniques et underground !

22 H À 5 H DU MATIN / CANAL 93 / PRÉVENTE : 10 € -
15 € / SUR PLACE : 12 € - 17 € / CANAL93.NET

CONTE 

BABA YAGA LES TROIS FILEUSES

SPECTACLE BILINGUE EN FRANÇAIS ET LANGUE DES SIGNES
À PARTIR DE 7 ANS - DURÉE : 45 MN

Baba Yaga, figure marquante de la tradition russe et les trois fileuses des frères Grimm sont des héroïnes de contes populaires qui, grâce à leur vivacité d'esprit et au gré de leurs rencontres, parviennent à se libérer d'une emprise ou d'une contrainte. Les jeux de voix d'un conteur entendant et la force narrative des images du langage des signes d'un second conteur sourd, se mêlent pour leur donner souffle et vie. Une production de l'International Visual Theatre dirigé par Emmanuelle Laborit.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILAUD / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : 01 48 47 81 17 (POUR LES NON-
ENTENDANTS : ZAHRA.IARICHENE@VILLE-BOBIGNY.FR
À PARTIR DU 9 JANVIER)

SAM.
27
JANV.

LES CLEFS DU NET ☺

PARAMÉTRER MOZILLA FIREFOX

Un atelier pour apprendre à configurer son navigateur et faire des recherches efficaces en toute sécurité.

10 H 30 À 12 H / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

DIM.
28
JANV.

VISITE 🗨️

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION

Pendant la Seconde Guerre mondiale, l'Allemagne nazie déportait 22400 Juifs au départ de la gare de Bobigny. Découvrez ce site conservé intact à l'occasion d'une visite commentée.

14 H 30 / ANCIENNE GARE
DE DÉPORTATION / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION :
TOURISME93.COM

MAR.
30
JANV.

LES MARDIS DU DOC 📺

LES CHEBABS DE YARMOUK



© DR

D'AXEL SALVATORI-SINZ, FRANCE, 2012, 77 MN
PROJECTION EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

Les Chebabs sont des garçons et des filles qui se connaissent depuis l'adolescence. Entre le besoin de liberté et l'appartenance au groupe, le désir de révolte et la perspective d'une vie bien rangée, les choix sont difficiles. Mais tout l'est plus encore quand on est réfugié palestinien dans le camp de Yarmouk, en Syrie.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATIONS :
01 48 95 20 56

MER.
31
JANV.

ATELIER PHILO ☺

QU'EST-CE QUE LA COLÈRE ?

Un atelier pour s'amuser à jongler avec les idées autour de questions sur la vie et le monde. Cette séance porte sur la colère.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

INFOS PRATIQUES

SERVICE CULTUREL

ESPACE MAURICE NILÈS
11, RUE DU 8 MAI 1945 - 4^E ÉTAGE
01 48 96 25 75 - BOBIGNY.FR

Tarifs

- Plein tarif: 13,70 €
 - Tarif réduit 1: 8,60 €
- Groupe à partir de 10 personnes, + de 60 ans, adulte accompagnateur d'un enfant jusqu'à 15 ans, jeunes de 16 ans à 25 ans
- Tarif réduit 2: 2,40 €
- Enfants jusqu'à 15 ans, personnes privées d'emploi, allocataires du RSA.

Réservations

- En ligne: bobigny.fr
 - Sur place, du lundi au vendredi: 9h-11h45 et 13h30-17h30
- Le service culturel est partenaire de l'association Cultures du cœur. La salle Pablo Neruda est accessible aux personnes handicapées ou à mobilité réduite.

MAGIC CINÉMA

CENTRE COMMERCIAL BOBIGNY II
RUE DU CHEMIN VERT
01 83 74 56 78 - MAGIC-CINEMA.FR

Tarifs

- Plein tarif: 6 €
- Tarif abonné: 5 €
- Tarif réduit: 4 €

Moins de 26 ans, allocataires des minima sociaux, demandeurs d'emploi, retraités, personnes en situation de handicap (place gratuite pour l'accompagnateur), familles nombreuses, groupes (plus de 10 personnes)

- Carte UGC Illimitée acceptée

Tarifs particuliers

- Soirée spéciale: 3,50 €
- Mardi soir à 20h: 3,50 €
- Vendredi midi: 3,50 €

Abonnements

- Carte abonnement: 2 €
- Valable dans tous les cinémas d'Est Ensemble.
- Carte 10 séances: 45 €

CONSERVATOIRE

JEAN WIÉNER

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
DÉPARTEMENTAL JEAN WIÉNER
2, PLACE DE LA LIBÉRATION
01 48 31 16 62 - BOBIGNY.FR

Bureau de la scolarité

Du lundi, mardi, mercredi et vendredi: 9h-12h30 et 13h30-19h
Jeudi: 9h-12h30 et 13h30-17h30
Samedi: 9h-16h

Réservations

Sur place ou par téléphone (aux horaires d'ouverture du bureau de la scolarité).

Sauf mention spéciale, les manifestations du conservatoire sont gratuites.

CANAL 93

63, AVENUE JEAN JAURÈS
01 49 91 10 50 - CANAL93.NET

Tarifs

De 8 à 17 € (hors frais éventuels de location)

Réservations

- En ligne: canal93.net
- Paiement sécurisé
- Sur place, au restaurant du mardi au vendredi de 15h à 17h30 et les soirs de spectacle

Adhésions

- L'adhésion coûte 5 €. Elle est offerte aux Balbyniens.
- Avantages:
- location des studios à tarifs avantageux
 - tarif préférentiel sur tous les concerts
 - rencontres et showcases privés
 - offres partenaires

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET
4, RUE DE L'UNION - 01 48 95 20 56
BIBLIOTHEQUE.BOBIGNY.FR
BOBIGNY.FR

Mardi 15h-19h
Mercredi 10h-18h
Jeudi 15h-19h
Vendredi 15h-18h
Samedi 10h-18h

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD
60, AVENUE ÉDOUARD VAILLANT
01 48 47 81 17

Mardi 15h-18h
Mercredi 10h-18h
Vendredi 15h-18h
Samedi 10h-18h

BIBLIOBUS
01 48 95 20 56

**Groupe scolaire Henri
Barbusse - Romain Rolland :**
mardi 16h-17h30
(sauf vacances scolaires)

Rue Jean Racine :
mardi 17h45-19h et
jeudi 17h30-18h30

Promenade Jean Rostand :
mercredi 16h-18h

Rue Marcello Mastroianni :
jeudi 16h-17h15

**Groupe scolaire
Paul Langevin :**
vendredi 16h-17h15
(sauf vacances scolaires)

Rue de l'Étoile :
mercredi 14h30-15h45

**Prêt et inscriptions
dans les trois équipements**
Pour s'inscrire, fournir :

- une pièce d'identité
 - un justificatif de domicile
 - une autorisation des parents pour les enfants de moins de 14 ans.
- Vous pouvez emprunter pour 3 semaines :
- 10 livres
 - 10 revues
 - 4 documents sonores
 - 2 CDROM
 - 10 DVD de fiction
 - 10 DVD documentaires

Votre carte d'emprunteur est valable pour les trois équipements.
Vous pouvez emprunter et rendre vos documents dans l'équipement de votre choix. Prêt et inscription sont gratuits.

SERVICE PATRIMOINE

HISTORIQUE ET MÉMORIEL

ESPACE MAURICE NILÈS
11, RUE DU 8 MAI 1945
0148 96 25 88 - BOBIGNY.FR

Ancienne gare de déportation

69-151, AVENUE HENRI BARBUSSE
GAREDEPORTATION.BOBIGNY.FR

• Visite commentée gratuite chaque dernier dimanche du mois à 14h30

Réservations :
tourisme93.com

• Visite couplée du Mémorial de la Shoah à Drancy et de l'ancienne gare de déportation à Bobigny (pour les scolaires à partir de la 3^e)

Réservations :
01 53 01 18 01 - education@
memorialdelashoah.org

Fouilles archéologiques

STADE DÉPARTEMENTAL DE LA MOTTE
59, RUE MARCEL CACHIN

• Visite libre
Le vendredi de 14h 30 à 16h
Sans réservation

• Visite guidée pour les groupes
Le mardi et le jeudi de 14h à 16h

Réservations :
01 43 93 75 32 -
patrimoineculturel@
seinesaintdenis.fr

Documentation enseignants :
service patrimoine
historique et mémoriel –
01 48 96 25 86

MC93

MAISON DE LA CULTURE
DE LA SEINE-SAINT-DENIS
9 BOULEVARD LÉNINE
0141 60 72 72 - MC93.COM

Réservations

• Par téléphone du lundi au samedi 11 h > 18 h
• En ligne : mc93.com
 Paiement sécurisé
• Sur place aux horaires d'ouverture du hall

Tarifs

- 9 € à 25 €
- 12 € à 16 € pour les Balbyniens
- Moins de 18 ans : 9 €

Pass illimité

Valable de septembre à juin, il coûte 7 € par mois et offre les avantages suivants :

Avantages :

- place garantie jusqu'à 7 jours avant la représentation
- tarif réduit pour la personne qui vous accompagne
- avantages chez les partenaires de la MC93
- infos en avant-première

Le café-restaurant et le hall du théâtre sont ouverts du mardi au vendredi de 12 h à 18 h, le samedi de 14 h à 18 h et 1 h 30 avant chaque représentation.



**RETROUVEZ TOUTE
L'ACTUALITÉ CULTURELLE
SUR BOBIGNY.FR**